

Zmluva o nájme

uzatvorená podľa ustanovení § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka

Článok I. Zmluvné strany

Vlastník verejného vodovodu a verejnej kanalizácie:

Prenajímateľ

Obchodné meno : Obec Rabča
Zastúpený : Dušanom Raticom – starostom obce
Sídlo : Obecný úrad Rabča
IČO : 00314838
DIČ : 2020571751
Bankové spojenie : Dexia banka Slovensko, a.s. Námestovo, č.ú.: 4003093001/5600

Prevádzkovateľ verejného vodovodu a verejnej kanalizácie:

Nájomca

Oravská vodárenská spoločnosť, a.s.,
So sídlom: Bysterecká 2180, 026 80 Dolný Kubín
Zapísaný v: Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline
Odd.: Sa, vl.č.: 10544/L
Zastúpený: predstavenstvom
Oprávnení k podpisu zmluvy: Ing. Milan Ďaďo, generálny riaditeľ
Ing. Jozef Revaj, výrobnotechnický riaditeľ
podľa Podpisového poriadku, schvál. uzn. Predstavenstva OVS, a.s.
č. 22/2006 zo dňa 4.10.2006
Bankové spojenie: Dexia banka Slovensko, a.s., č.ú.: 0302458009/5600
IČO: 36672254
DIČ: 2022236315
IČ DPH: SK 2022236315
Telefón: 043/5864759
Fax: 043/5863682

Článok II. Účel zmluvy

Účelom tejto zmluvy je stanovenie podmienok nájmu a prevádzkovania verejnej kanalizácie vybudovanej prenajímateľom v súlade s článkom III. tejto zmluvy napojenej na verejnú kanalizáciu nájomcu. Prevádzku zabezpečuje Oravská vodárenská spoločnosť, a.s., so sídlom ul. Bysterecká 2180, 026 80 Dolný Kubín.

Článok III. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je:

Nájom majetku prenajímateľa v rozsahu:

1. „Výstavba kanalizácie a vodovodu v obciach SWINNA a RABČA s cieľom zlepšenia životného prostredia v oblasti Poľsko – Slovenského pohraničia“, SO – 01 Kanalizácia splašková DN 300 PVC korugované 1542 m.

Obstarávacia hodnota stavby je 358 726,92 €, zostatková hodnota stavby je 358 726,92 €.

Prenajatý majetok, nachádzajúci sa v katastrálnom území Rabča, včítane odbočení.

Odpisy verejnej kanalizácie, (ktoré sú predmetom prenájmu podľa tejto zmluvy) si uplatňuje vlastník – prenajímateľ.

1. Prevádzkovanie prenajatého majetku v súlade s osobitnými predpismi a to najmä Zákonom č. 442/2002 o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v platnom znení /ďalej len Zákon/, zákonom č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona č. 372/1990 Z.z. o priestupkoch v platnom znení, zákonom č. 355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia v platnom znení, prevádzkovým poriadkom verejnej kanalizácie, s všeobecne záväznými nariadeniami obce a rozhodnutiami príslušných orgánov verejnej správy viažucich sa k predmetnému nájmu.

Článok IV. Vodné a stočné

Za odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie platia producenti napojení na kanalizačné potrubie uvedené v čl. III. prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie (nájomcovi) stočné v súlade s § 28 ods.6 Zákona.

Článok V. Povinnosti nájomcu

1. Nájomca zastupuje prenajímateľa v povinnostiach vyplývajúcich zo Zákona, najmä z § 15 odst. 4.
2. Nájomca jej povinný :
 - (a) Majetok užívať a v súlade s článkom III. bod 2. tejto zmluvy, chrániť ho pred poškodením, znehodnotením a stratou.
 - (b) Viest' majetkovú a prevádzkovú evidenciu o prenajatom majetku. Evidovať všetky údaje po dobu stanovenú právnymi predpismi.
 - (c) Zriaďovať odbočenia na verejnej kanalizácii bez osobitného súhlasu prenajímateľa.
 - (d) Vybavovať žiadosti o zriadenie kanalizačných prípojok podľa vlastných vnútorných predpisov – príloha č.1 doklad č. 6.
 - (e) Zabezpečovať bežnú údržbu a opravy majetku na svoj náklad.
 - (f) Majetok neprenechať bez súhlasu prenajímateľa do užívania tretím osobám.
 - (g) Po ukončení nájmu odovzdať prenajímateľovi doklady o prenajatom majetku v súlade s prílohou č. 1 tejto zmluvy. V prípade ich neodovzdania, má prenajímateľ právo na náhradu nákladov, ktoré mu vzniknú v súvislosti s ich opätovným zabezpečením.
3. Nájomca má právo technicky zhodnotiť prenajatý majetok pre zabezpečenie riadnej a plynulej prevádzky.

Článok VI. Povinnosti prenajímateľa

Prenajímateľ je povinný:

1. Pri odovzdávaní predmetu nájmu odovzdať nájomcovi doklady o prenajatom majetku v súlade s prílohou č.1.

2. Prenajímateľ súhlasí s odpisovaním technického zhodnotenia prenajatého majetku podľa čl. V, ods. 3.
3. Pri ukončení tejto zmluvy uhradiť nájomcovi zostatkovú hodnotu technického zhodnotenia majetku vyplývajúcu z čl. V. ods. 2, písm. c), a ods. 3.
4. V prípade, že predmet prenájmu je aj po ukončení tejto zmluvy napojený na verejnú kanalizáciu v správe nájomcu, stáva sa jeho miesto napojenia odberným miestom. Prenajímateľ v tomto mieste je povinný vybudovať najneskôr ku dňu ukončenia platnosti tejto zmluvy kanalizačnú šachtu s merným zariadením podľa pokynov nájomcu v zmysle zákona 142/2000 Z.z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Po ukončení nájmu plniť si povinnosti vlastníka vodovodu v súlade s čl. III. ods. 2 tejto zmluvy.

Článok VII. Cena nájmu

Cena nájmu je stanovená dohodou prenajímateľa a nájomcu 1,-- € ročne. Nájomné uhradí nájomca prenajímateľovi vždy do 31. januára za uplynulý rok.

Článok VIII. Doba nájmu

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluvné strany môžu zmluvu ukončiť písomnou dohodou alebo výpoveďou s výpovednou lehotou 12 mesiacov. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede.

Článok IX. Záverečné ustanovenie

1. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.
2. Príloha č.1 t.j. zoznam dokladov tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
3. Zmluvu je možné meniť len formou písomných dodatkov. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že obsahu zmluvy porozumeli, zmluvu neuzavreli v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom zmluvu podpisujú.
5. Zmluvu je možné meniť len formou písomných dodatkov. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.

V Rabči, dňa 28.4.2011

Prenajímateľ

Dušan Ratica
starosta obce Rabča



V Dolnom Kubíne, dňa 28.4.2011

Nájomca

Ing. Milan Dado
generálny riaditeľ

Ing. Jozef Revaj
výrobnotechnický riaditeľ

Orovská vodárenská spoločnosť, a.s.
Bysterecká 2180, 026 80 Dolný Kubín



Zmluva o nájme

uzatvorená podľa ustanovení § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka

Článok I. Zmluvné strany

Vlastník verejného vodovodu a verejnej kanalizácie:

Prenajímateľ

Obchodné meno : Obec Rabča
Zastúpený : Dušanom Raticom – starostom obce
Sídlo : Obecný úrad Rabča
IČO : 00314838
DIČ : 2020571751
Bankové spojenie : Dexia banka Slovensko, a.s. Námestovo, č.ú.: 4003093001/5600

Prevádzkovateľ verejného vodovodu a verejnej kanalizácie:

Nájomca

Oravská vodárenská spoločnosť, a.s.,
So sídlom: Bysterecká 2180, 026 80 Dolný Kubín
Zapísaný v: Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline
Odd.: Sa, vl.č.: 10544/L
Zastúpený: predstavenstvom
Oprávnení k podpisu zmluvy: Ing. Milan Ďaďo, generálny riaditeľ
Ing. Jozef Revaj, výrobnotechnický riaditeľ
podľa Podpisového poriadku, schvál. uzn. Predstavenstva OVS, a.s.
č. 22/2006 zo dňa 4.10.2006
Bankové spojenie: Dexia banka Slovensko, a.s., č.ú.: 0302458009/5600
IČO: 36672254
DIČ: 2022236315
IČ DPH: SK 2022236315
Telefón: 043/5864759
Fax: 043/5863682

Článok II. Účel zmluvy

Účelom tejto zmluvy je stanovenie podmienok nájmu a prevádzkovania verejnej kanalizácie vybudovanej prenajímateľom v súlade s článkom III. tejto zmluvy napojenej na verejnú kanalizáciu nájomcu. Prevádzku zabezpečuje Oravská vodárenská spoločnosť, a.s., so sídlom ul. Bysterecká 2180, 026 80 Dolný Kubín.

Článok III. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je:

Nájom majetku prenajímateľa v rozsahu:

1. „Výstavba kanalizácie a vodovodu v obciach SWINNA a RABČA s cieľom zlepšenia životného prostredia v oblasti Poľsko – Slovenského pohraničia“, SO – 01 Kanalizácia splašková DN 300 PVC korugované 1542 m.

Obstarávacia hodnota stavby je 358 726,92 €, zostatková hodnota stavby je 358 726,92 €.

- 2 -

Prenajatý majetok, nachádzajúci sa v katastrálnom území Rabča, včítane odbočení.

Odpisy verejnej kanalizácie, (ktoré sú predmetom prenájmu podľa tejto zmluvy) si uplatňuje vlastník – prenajímateľ.

1. Prevádzkovanie prenajatého majetku v súlade s osobitnými predpismi a to najmä Zákonom č. 442/2002 o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v platnom znení /ďalej len Zákon/, zákonom č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona č. 372/1990 Z.z. o priestupkoch v platnom znení, zákonom č. 355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia v platnom znení, prevádzkovým poriadkom verejnej kanalizácie, s všeobecne záväznými nariadeniami obce a rozhodnutiami príslušných orgánov verejnej správy viažucich sa k predmetnému nájmu.

Článok IV. Vodné a stočné

Za odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie platia producenti napojení na kanalizačné potrubie uvedené v čl. III. prevádzkovateľovi verejnej kanalizácie (nájomcovi) stočné v súlade s § 28 ods.6 Zákona.

Článok V. Povinnosti nájomcu

1. Nájomca zastupuje prenajímateľa v povinnostiach vyplývajúcich zo Zákona, najmä z § 15 odst. 4.
2. Nájomca jej povinný :
 - (a) Majetok užívať a v súlade s článkom III. bod 2. tejto zmluvy, chrániť ho pred poškodením, znehodnotením a stratou.
 - (b) Viest' majetkovú a prevádzkovú evidenciu o prenajatom majetku. Evidovať všetky údaje po dobu stanovenú právnymi predpismi.
 - (c) Zriaďovať odbočenia na verejnej kanalizácii bez osobitného súhlasu prenajímateľa.
 - (d) Vybavovať žiadosti o zriadenie kanalizačných prípojok podľa vlastných vnútorných predpisov – príloha č.1 doklad č. 6.
 - (e) Zabezpečovať bežnú údržbu a opravy majetku na svoj náklad.
 - (f) Majetok neprenechať bez súhlasu prenajímateľa do užívania tretím osobám.
 - (g) Po ukončení nájmu odovzdať prenajímateľovi doklady o prenajatom majetku v súlade s prílohou č. 1 tejto zmluvy. V prípade ich neodovzdania, má prenajímateľ právo na náhradu nákladov, ktoré mu vzniknú v súvislosti s ich opätovným zabezpečením.
3. Nájomca má právo technicky zhodnotiť prenajatý majetok pre zabezpečenie riadnej a plynulej prevádzky.

Článok VI. Povinnosti prenajímateľa

Prenajímateľ je povinný:

1. Pri odovzdávaní predmetu nájmu odovzdať nájomcovi doklady o prenajatom majetku v súlade s prílohou č.1.
2. Prenajímateľ súhlasí s odpisovaním technického zhodnotenia prenajatého majetku podľa čl. V, ods. 3.
3. Pri ukončení tejto zmluvy uhradiť nájomcovi zostatkovú hodnotu technického zhodnotenia majetku vyplývajúcu z čl. V. ods. 2, písm. c), a ods. 3.
4. V prípade, že predmet nájmu je aj po ukončení tejto zmluvy napojený na verejnú kanalizáciu v správe nájomcu, stáva sa jeho miesto napojenia odberným miestom. Prenajímateľ v tomto mieste je povinný vybudovať najneskôr ku dňu ukončenia platnosti tejto zmluvy kanalizačnú šachtu s merným zariadením podľa pokynov nájomcu v zmysle zákona 142/2000 Z.z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Po ukončení nájmu plniť si povinnosti vlastníka vodovodu v súlade s čl. III. ods. 2 tejto zmluvy.

Článok VII. Cena nájmu

Cena nájmu je stanovená dohodou prenajímateľa a nájomcu 1,-- € ročne. Nájomné uhradí nájomca prenajímateľovi vždy do 31. januára za uplynulý rok.

Článok VIII. Doba nájmu

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluvné strany môžu zmluvu ukončiť písomnou dohodou alebo výpoveďou s výpovednou lehotou 12 mesiacov. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede.

Článok IX. Záverečné ustanovenie

1. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.
2. Príloha č.1 t.j. zoznam dokladov tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
3. Zmluvu je možné meniť len formou písomných dodatkov. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.

4. Zmluvné strany prehlasujú, že obsahu zmluvy porozumeli, zmluvu neuzavreli v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom zmluvu podpisujú.
5. Zmluvu je možné meniť len formou písomných dodatkov. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

V Rabči, dňa ^{28.4.2011} 1.4.2011

V Dolnom Kubíne, dňa 24.2.2011

Prenajímateľ:

Nájomca:



[Redacted signature]
Dušan Ratica
starosta obce Rabča

Orevska vodárenská spoločnosť, a.s.
80 Dolná Kubín

[Redacted signature]
Ing. Milan Dado
generálny riaditeľ

[Redacted signature]
Ing. Jozef Revaj
výrobnotechnický riaditeľ